



5/10/2026

Germany Würzburg, Roman Catholic Diocese Arnstein

Arnstein Parish Register (Baptisms – Marriages – Deaths – Other) - 00181

Date of: Jan. 1, 1805

Date to: Dec. 31, 1827

Year: 1809

Image: 01\_0026

Page: 21

Entry: 46

Permalink: <https://data.matricula-online.eu/de/deutschland/wuerzburg/arnstein/00181/?pg=27>

## Scribe AI Translation

### Translation

| 50. Anna Maria | Legitimate child of the tax collector | Anton Metzger | Farmer, Catholic | Agathe No. 40 | Anna Maria Voglin | Catholic | 30 Sept. at 10:30 AM | 30 Sept. in the evening | Pastor | Anna Maria Voglin née Sayerin in [?] |

### Historical Context

This document is an entry from a 19th-century Catholic parish register (Taufbuch), recording a birth and baptism. It follows a standard tabular format used in German-speaking regions to document vital statistics. The record captures the child's name, legitimacy status, parents' names and social standing (farmer), residence (house number 40), and the names of the godparents and midwife. The specific time of birth ("halber 11

Uhr" or 10:30 AM) and the immediate baptism on the same day reflect the religious importance placed on prompt baptism in Catholic tradition during this era.

## Details Mentioned

### Principal Individuals

- **Anna Maria**
  - **Role in Document:** Subject (Child being baptized).
  - **Biographical Details:** Born on September 30th at 10:30 AM; baptized the same evening.
- **Anton Metzger**
  - **Role in Document:** Father.
  - **Biographical Details:** Occupation: Bauer (Farmer). Religion: Catholic.
- **Agathe**
  - **Role in Document:** Mother.
  - **Biographical Details:** Associated with house number 40.

### Associated Individuals

- **Anna Maria Voglin**
  - **Role in Document:** Godmother.
- **Anna Maria Voglin (née Sayerin)**
  - **Role in Document:** Midwife.
- **Pfarrer**
  - **Role in Document:** Officiating Priest/Pastor.

## Key Findings

This is a baptismal record for Anna Maria Metzger, born on September 30th to Anton Metzger, a Catholic farmer, and his wife Agathe. The record provides specific details about

her birth time (10:30 AM), her baptism (the same evening), and identifies the godmother and midwife involved in the event.

## Suggested Next Steps

- You should search MyHeritage for "Anton Metzger" and "Agathe" in German baptismal and marriage collections to find more family members.
- You should look for the marriage record of Anton and Agathe in this parish, which likely took place a few years before this birth.
- You should investigate local land records or house chronicles for house number 40 to learn more about the family's property and social status.
- You should check the parish's death registers for Anton Metzger and Agathe to determine their ages at death and potential birthplaces.
- You should explore records for the surnames "Vogl" (Voglin) and "Sayer" (Sayerin) in the same area, as they appear to be closely connected to the family.

## Full Text Transcription

| 50. Anna Maria | Ehel. Kind Steuerin | Anton Metzger | Bauer kath. | Agathe N. 40 | Anna Maria Voglin | kath. | 30 Sept. halber 11 Uhr | 30 Sept. Abends | Pfarrer | Anna Maria Voglin geb. Sayerin in [?] |